

## **Political Systems**

Definition : The political system determines the organization of powers and their exercise within the state. Our study focuses on three regimes of political exercise :

### **1. Parliamentary System**

The parliamentary system finds its origins in the British experience.

This regime is characterized by the confidence enjoyed by the Government from the parliamentary majority.

The head of state in this system is a monarch. He does not participate in the exercise of power. He has no active role, which makes him politically irresponsible. While the head of government and his ministers conduct national policy under the control of parliaments.

Close cooperation between the Government and its majority , two mechanisms are conceivable, the overthrow of the Government or the dissolution of parliament.

### **النظام البرلماني**

يجد اصوله النظام البرلماني في التجربة البريطانية و يتميز هذا النظام بالثقة التي يتمتع بها الحكومة من الأغلبية البرلمانية.

رئيس الدولة في نظام هو عاهل . لا يشارك في ممارسة السلطة . ليس لديه نشاط، مما يجعله غير مسؤول سياسيا. في حين يقود رئيس الحكومة و وزراؤه السياسية الوطنية تحت سيطرة البرلمانات حيث ان التعاون الوثيق بين الحكومة و الجمعيات. هو نواة عمل النظام البرلماني .

ان الحكومة لها مبادرة التشريع و المشاركة في صياغة القوانين اثناء التوترات بين الحكومة و اغليبيتها , يمكن تصوير اليتين , اما بالاطاحة بالحكومة او حل البرلمان.

### **2. Presidential System**

The United States is the birth place of this presidential regime implemented in 1787.

The characteristics of this regime are :

- a) Legislative power ; executive power ; judicial power are strictly separated.
- b) The head of state is elected by direct or indirect universal suffrage.
- c) The president alone embodies the executive , he is both head of state and head of government . The president has a right of veto over legislative texts that do not suit him , while in return he can not dissolve parliaments.

The parliamltary assemblies have significant legislative and oversight powers. These parliamentary assemblies also have very extensive means in their investigations into services under the executive.

### النظام الرئاسي

الولايات المتحدة هي مهد هذا النظام الرئاسي الذي تم تنفيذه في عام 1787.

تتمثل سمات هذا النظام في :

السلطة التشريعية، السلطة التنفيذية، السلطة القضائية مفصولة تماما

يتم انتخاب رئيس الدولة بالانتخاب الشامل المباشر او غير المباشر

يجسد الرئيس وحده السلطة التنفيذية حيث البرلمانية يكون رئيس. الدولة و رئيس الحكومة في نفس الوقت

يحق للرئيس على النصوص التشريعية التي لا تناسبه بينما في المقابل لا يمكنه حل البرلمانات

تمتلك الجمعيات الاعتراض سلطات تشريعية و رقابية هامة و تمتلك هذه الجمعيات البرلمانية أيضا وسائل شاملة جدا تحقيقاتها حول الخدمات التابعة للسلطة التنفيذية

### **3. Mixed regime**

The mixed regime is a semi-presidential regime. It combines characteristics of the parliamentary regime and others of the presidential regime .

Some characteristics of the presidential regime is that the people elect the president .He chooses the members of the Government and dismisses them if he has a majority.

Other characteristics of the parliamentary regime :

The head of the Government is different from the head of state and his responsibility can be contested by the national assembly. The head of state has the power to dissolve , and the government has significant powers in legislative procedures .

### النظام المختلط

النظام المختلط هو نظام نصف رئاسي . يجمع بين سمات النظام البرلماني و أخرى من النظام الرئاسي

بعض سمات النظام الرئاسي :

الشعب ينتخب الرئيس و يختار أعضاء الحكومة و يقلعهم اذا كان لديه الأغلبية

سمات أخرى لهذا النظام ان رئيس الحكومة مختلف عن رئيس الدولة و يمكن تعيين مسؤوليته من قبل الجمعية الوطنية

<u>Legal Terminology</u>	<u>المصطلحات القانونية</u>
Parliamentary System	النظام البرلماني
Presidential System	النظام الرئاسي
Separation of Powers	الفصل بين السلطات
Means of Investigations	وسائل التحري
Dissolution	حل البرلمان
Excutive	السلطة التنفيذية
Mixed Regime	النظام المختلط
Semi-Presidential Regime	النظام المختلط
Head of Government	رئيس الحكومة
Universal Suffrage	الاقتراع العام